

中国科学院編譯出版委员会名詞室編訂

俄
E

汉
HAN

植物地理学

植物生态学

ZHIWUDILIXUE ZHIWUSHENGTAIXUE

地植物学名詞

DIZHIWUXUE MINGCI

(增訂本)

ZENGDINGBEN

856072

4

科学出版社



序 言

本編所收名詞系 1956 年中国科学院編譯出版委員會出版的俄英中植物地理学、植物生态学、地植物学名詞的增訂部分。約計2000余条。初稿由高等教育出版社傅子楨同志編訂后，曾油印分发各有关单位广泛征求意见。現經本会整理拟以增訂本出版。希望各方在使用本名詞的过程中繼續提示宝贵意見。本会将于短期內修正再版。惠函請寄北京朝內大街117号中国科学院編譯出版委員會名詞室收。

中国科学院編譯出版委員會名詞室

1958年9月



6916056

中科院植物所图书馆



S0041862

A

абрис, маршрутный 路線草图
 абрис, предварительный 初步草图
 абсолютно одновозрастный 绝对
 同齡的
 авангардная часть 前方部分
 автогенез 自体发生
 автогенетическая сукцессия 自发
 演替
 автогенетически-замещающий це-
 ноз 自发演替性代替群落
 автономная сукцессия 自律演替
 автоценогенез 个体群落发生
 агент планетарный 地球因素
 агрегат 集合体
 агроботаническая группа 农业植
 物学类别
 агрогеоботаник 农业地植物学家
 агроценоз 农业群落
 агроценология 农业群落学
 агроценология,
 экспериментальная 实验农业群
 落学
 агроэдификатор 农业建群种
 адвентивный ассектатор 偶見附
 屬种
 адвентикатор 偶見种
 адвентикаторная часть 偶見种部
 分
 азимут 方位角
 азимутальный лимб 方位日晷
 азональная экспозиция 泛域朝向
 азональный склон 泛域坡地
 акародомация 役蟻
 аккомодатный 适应的
 аккумуляция 聚积
 активные хамефиты 主动地上芽
 植物

активный сезон 活跃季节
 алидада 照准仪
 алкалокальцифит 喜鹼植物
 аллотропные 非专性虫媒
 амфиацифичные 环绕太平洋的
 амфиценоз 周边群落
 анабазид 假木賊型
 анабиоз 假死
 анемогамия 风媒〔傳粉〕
 анероид 空盒气压計
 аномалия, экологическая 生态异
 常
 антисоциальный вид 反社会性植
 物种
 антобий 花中动物
 антропогенная сукцессия 人为演
 替
 антроподинамическая смена 人为
 动态演替
 антроподинамическая сукцессия
 人为动态演替
 антропофит 人涉植物, 伴人植物
 антропохор 人布植物
 ареал, географический 地理分布
 区
 ареал, замкнутый 密閉分布区
 ареал, отступающий 后退分布区
 ареал, разорванный 間断分布区
 ареал, распыленный 星散分布区
 ареал, ценологический 群落学分
 布区
 ареал, циркумполярный 环北极分
 布区
 ареал, частичный 局部分布区分
 ареал эдификатора 建群种分布区
 ареал, экологический 生态分布区
 ареалология 分布区学

ареалология, ценогенетическая
 群落发生分布区学
 ареальная изополь 分布区等花粉
 綫
 ареальный спектр 分布区譜
 ареогенетически-замещающая
 субассоциация 分布区发生上替
 代的亚群丛
 ареографический приём 分布区記
 載学方法
 арктический реликт 北极殘遺种
 аркто-горная дизъюнкция 北极山
 区間断分布
 аркто-третичная дизъюнкция 北
 极第三紀間断分布
 артемизид 蒿型
 аспект, безжизненный 无生命季
 相
 аспект, бурый 褐色季相
 аспект, вегетации 营养季相
 аспект, довегетационный 营养前
 季相
 аспект, константный 固定季相
 аспект, монотонный 單調季相
 аспект, неконстантный 不固定季
 相
 аспект отмирания 死亡季相
 аспект плодоношения 結实季相
 аспект покоя 休眠季相
 аспект, простой 簡單季相
 аспект, пятнистый 斑点季相
 аспект, сложный 复杂季相
 аспект цветения 开花季相
 аспект эфемеров 短生季相
 аспективный вид 季相种
 аспектoметр 季相計
 ассектатор 附屬种
 ассектатор, адвентивный 偶見附
 屬种

ассектатор, аутохтонный 固有附
 屬种
 ассектаторная часть 附屬种部分
 ассоциация, взаимно-корреспон-
 дирующая 对应群丛
 ассоциация, комплексирующаяся
 复合体中的群丛
 ассоциация, односоставная 单成
 分群丛
 ассоциация, синэкологически-за-
 мещающая 群落生态替代群丛
 ассоциация, ценогенетически-за-
 мещающая 群落发生替代群丛
 ассоциирование 群居
 ассоциированность 群居性
 астролябией съёмка 等高仪測量
 астролябия 等高仪
 астурийская дизъюнкция 阿斯图
 里亚間断分布
 асукуссивная граница 非演替性
 边界
 атриплексид 滨藜型
 аутбиологическая борьба 个体生
 物学斗争
 аутохтонный ассектатор 固有附
 屬种
 аутохтонный эдификатор 固有建
 群种
 ация 演替期
 аэндемы 非特有种
 аэробий 空中动物
 аэрофотопланшет 航空摄影平板
 图
 аэрофотосъёмка 航空摄影測量

Б

балур 鋪糞把
 барограф 气压記錄器
 беженец 逃亡植物

безжизненный аспект 无生命季相
 биогения 生物历史学
 биологическая преграда 生物障
 碍
 биологическая форма 生物学类
 型
 биологический потенциал 生物潛
 能
 биологический тип 生物学类型
 биоморфа 生活形态
 биотрегулируемый культурфи-
 тоценоз 生活調节的栽培性植物
 群落
 биоценометр 生物群落計
 биполярная дизъюнкция 两极間
 断分布
 бискайская дизъюнкция 比开斯
 間断分布
 бициркумполярная дизъюнкция
 环两极間断分布
 бланковая карта 格式图
 близость, фитосоциологическая
 植物社会学相近性
 блокнот 记录簿
 болотный криптофит 沼泽隱芽植
 物
 бореальный реликт 北方殘遺种
 борьба, аутбиологическая 个体生
 物学斗争
 ботаника, социологическая 社会
 植物学
 ботаническая папка 植物夾
 ботанический нож 植物刀
 ботанический пресс 植物压器
 брибий 藓內动物
 бумага, ватманская 制图紙
 бумага, миллиметровая 毫米方格
 紙
 бумага, оберточная 包装紙

бумага, писчая 宣紙
 бур, почвенный 土鑽
 бурав, приростный 生长量測錐
 бурый аспект 褐色季相
 бусоль 罗盘仪

В

валежник 倒木
 валлиснерид 苦草型
 валовая производительность 总
 生产率
 вариант формации 群系变型
 ватманская бумага 制图紙
 вегетативный покой 营养休眠
 вегетационная линия 植被綫
 ведомость, перечетная 計算記錄
 簿
 ведомость, поконтурная 区界記錄
 簿
 вельмож 主导种
 верный вид 确限种
 вертикальная проекция 垂直投影
 вертикальная сомкнутость 垂直
 郁閉度
 вертикальное сложение 垂直疊
 結
 верховое олистение 高位生叶
 вес, проективный 投影重量
 весовое обилие 重量多度
 ветошь 死地被物
 ветровая экспозиция 朝风向
 ветроумеряемая роль 抑风作用
 вешка 标杆
 взаимно-корреспондирующая
 ассоциация 对应群丛
 взаимное покрытие 相互盖度
 взаимоотношения, паразитиче-
 ские 寄生相互关系
 взаимоотношения, симбиотиче-

ские 共生相互关系

взаимоотношения, хищнические

捕食相互关系

взаимоприспособление 相互适应
方式вид, антисоциальный 反社会性植
物种

вид, аспективный 季相种

вид, верный 确限种

вид, выполняющий 占空种

вид, дифференциальный 相异种

вид, зоидиогамный 动物媒的种

вид, идентичный 等同种

вид, иноземный 异地种

вид, инорайонный 异区种

вид, исключительный 确限种

вид, корреспондирующий 相符种

вид, массовый 群集种

вид, межярусный 层间种

вид, нейтральный 中立种

вид, неконстантный 非恒有种

вид, неярусный 无层种

вид, общий 相同种

вид, олиготермный 寡温性种

вид, постоянный 恒有种

вид, согосподствующий 共优势种

вид, средно распространенный

中度普遍的种

вид, циркумантарктический 环南
极种

вид, циркумполярный 环北极种

вид, широко распространенный

非常普遍的种

вид, эдафический 择土植物种

вид, ярусный 成层种

видовое обилие 种的多度

визирная линейка 照准尺

визирование 照准

викарирование, географическое

地理替代

вилочка, масштабная 比例叉

вилочка, трансектная 样条叉

виолент 强力种

включение 嵌入体

влаголюбие 喜湿性

внедрение, диффузное 扩散侵占

внедрение, фронтальное 锋面侵
占

внезапная смена 突然演替

внешняя экспансия 外部扩大分布

внутрипочвенная синузия 土壤内
层片водная сукцессия 1.水生群落演
替; 2.水中环境演替водносомкнутый ценоз 水生郁闭
群落

водный реликт 水生残遗种

водяной криптофит 水生隐芽植
物воздушная сукцессия 空气环境演
替возможная сомкнутость 可能郁
闭度возобновительный процесс 更新
过程возобновление, групповое 成群更
新возобновление, диффузное 扩散
更新возобновление, порослевое 萌芽
更新возобновление, предварительное
预先更新, 伐前更新возобновление, пятнистое 斑点更
新возобновление, семенное 种子更
新

волосяный гигрометр 毛髮湿度计

восковка 描圖紙
 восстановление сообществ 群落恢复
 временная смена 時間演替
 временный ценоз 暂时群落
 встречаемость, сопряженная 共
 軛頻度
 вторичное цветение 次生开花
 вторично-производный 次生衍生
 的
 второстепенная доминанта 次要
 优势种
 второстепенная ступень 次要阶
 второстепенный ярус 次要层
 выбранная площадка 特选样方
 выгон 放牧地
 выносливец 忍耐种
 выполняющий вид 占空种
 высокогорный реликт 高位山地殘
 遺种
 высокотравье 高草
 высотозамещающий ценоз 垂直
 替代群落

Г

галогенная сукцессия 盐成演替
 галомезофит 盐生中生植物
 галява 加里亞瓦群落
 гарь 火燒跡地
 гекистотерм 极低温植物
 гемитрофные 半专性虫媒
 генерализация 普遍化
 генетическая классификация 发
 生学分类法
 генетически-замещающий ценоз
 发生性替代群落
 геобий 地下动物
 геоботаника, почвенная 土壤地植
 物学
 геоботаническая ситуация 地植物

学标志
 геоботаническая съемка 地植物
 学測量
 геоботанический ландшафт 地植
 物学景观
 геогенная сукцессия 地成演替
 географический ареал 地理分布
 区
 географический реликт 地理殘遺
 种
 географическое викарирование
 地理替代
 географическое замещение 地理
 替代
 геодезия 大地測量学
 геоморфологический реликт 地貌
 殘遺种
 геофиты клубне-корневые 块根地
 下芽植物
 геофиты клубне-стеблевые 块茎
 地下芽植物
 гербарная папка 蜡叶标本夾
 герпетобий 地面动物
 гетерогенные фитоценозы 杂质植
 物群落
 гетерогенный комплекс 异质复合
 体
 гетерогенный реликт 异质殘遺群
 落
 гигромакрофит 水生大型植物
 гигрометр, волосяный 毛髮湿度計
 гигрофитизация 湿生化
 гидрогенная сукцессия 水成演替
 гидрологический приём 水文学方
 法
 гидрофитный ценоз 水生群落
 гипсофит 石膏植物
 главная ступень 主要阶
 главный полог 主冠

главный ярус 主要层
 глазомерная съемка 目測
 глинистая сукцессия 粘質地演替
 глубинная корневая система 深根系
 год, несеменной 小年
 год, семенной 大年
 голантарктическая дизъюнкция 汎
 汎南極間断分布
 голарктическая дизъюнкция 汎
 北極間断分布
 гомогенитет, физиономический 外
 貌均匀度
 гомогенитет, флористический 种
 类成分均匀度
 гомогенные фитоценозы 純質植
 物群落
 гомогенный комплекс 同質复合
 体
 гониометр 水平測角器
 горелый лес 火燒林
 горизонтальная проекция 水平投
 影
 горизонтальная сомкнутость 水平
 郁閉度
 горизонтальное сложение 水平壘
 結
 горные джунгли 山区热带植丛
 горный реликт 山区殘遺种
 господствующий ярус 主要层
 граница, асукцессивная 非演替性
 边界
 граница, диффузная 扩散边界
 граница, каемчатая 补綴边界
 граница, конкурентная 竞争性边
 界
 граница, мозаичная 鑲嵌边界
 граница, мозично-островная 鑲嵌
 島状边界

граница, непроходимая 密閉边界
 граница, резкая 显著边界
 граница, сукцессивная 演替性边
 界
 граница, фитоценозов 植物群落
 边界
 граничный ценоз 接界群落
 графический метод 图解法
 грунтовая среда 地体环境
 группа, агроботаническая 农业植
 物学类别
 группа, царств 植物总带
 группами (gregatium) 成群
 группировка, микрорастиельная
 微生物植物群聚
 группировка, многосоставная 多
 成分群聚
 группировка, одновидовая 单种
 群聚
 группировка, односоставная 单成
 分群聚
 группировка, разновидовая 异种
 群聚
 группировка, разносоставная 异
 成分群聚
 групповая дизъюнкция 区域間断
 分布
 групповое возобновление 成群更
 新
 групповые конвергенции 成群趋
 同
 группой (gregarius) 成单群
 грядово-мочажинный комплекс
 长丘湿洼地复合体
 гумулид 蕨草型

Д

дактилид 鴨茅型
 дважды надземно-и подземно-

сомкнутый ценоз 二重地上及地下郁閉群落
 дважды подземно-и надземно-сомкнутый ценоз 二重地下及地上郁閉群落
 двумерное определение 二次測定
 двусомкнутый фитоценоз 二阶郁閉植物群落
 двусомкнутый ценоз 二阶郁閉群落
 двучленный комплекс 二元复合体
 деальпийский луг 非高山草甸
 девственный фитоценоз 原生植物群落
 девственный ценоз 原生群落
 деградация 退化
 действительная сомкнутость 实际郁閉度
 декумбация 撤退
 демутационный ярус 复生层
 демутация, пасквальная 放牧复生
 демутация, пахотная 耕种复生
 демутация, порубочная 采伐复生
 денсектор 密集建群种
 дерево, модельное 标准木
 дерновинами 成密草丛
 деструктор 破坏种
 детальное исследование 詳細調查
 деятельный сезон 活跃季节
 джунгли, горные 山区热带植丛
 джунгли, низинные 低地热带植丛
 джунгли, равнинные 平原热带植丛
 джунгли, субтропические 亚热带植丛
 диагноз 1. 特征总体; 2. 特征描述
 диаграмма, пыльцевая 花粉图

диаспоровая продуктивность 傳播体生产率
 дивергенция 趋异
 дигрессивная фаза 消退时期
 дигрессивный эдификатор 消退期建群种
 дигрессивный ярус 消退层
 дигрессирующий фитоценоз 消退植物群落
 дигрессия, катастрофическая 变革性消退
 дигрессия, пасквальная 放牧消退
 дигрессия, пасторальная 牧者消退
 дигрессия, пастушеская 牧者消退
 дигрессия, периодическая 週期性消退
 дигрессия, порубочная 采伐消退
 дизъюнкция, аркто-горная 北极山区間断分布
 дизъюнкция, аркто-третичная 北极第三紀間断分布
 дизъюнкция, астурийская 阿斯图里亚間断分布
 дизъюнкция, биполярная 两极間断分布
 дизъюнкция, бискайская 比斯开間断分布
 дизъюнкция, бициркумполярная 环两极間断分布
 дизъюнкция, голантарктическая 汎南极間断分布
 дизъюнкция, голарктическая 汎北极間断分布
 дизъюнкция, групповая 区域間断分布
 дизъюнкция канадских галофитов 加拿大盐生植物間断分布
 дизъюнкция, каспийско-балтий-

ская 里海-波罗的海間断分布
 дизъюнкция, ледниковая прибрежная 冰川滨海間断分布
 дизъюнкция, лемурийская 狐猴式間断分佈
 дизъюнкция, межконтинентальная 洲际間断分佈
 дизъюнкция, межконтинентально-горная 洲际山区間断分布
 дизъюнкция, межполюсная 极际間断分布
 дизъюнкция, панореофитная 洲际山区間断分布
 дизъюнкция, понтийская 里海間断分布
 дизъюнкция, рассеянная 星散間断分布
 дизъюнкция, североамериканская меридиональная 北美子午綫間断分布
 дизъюнкция, субарктогорная 亚北极山区間断分布
 дизъюнкция, суббиполярная 亚两极間断分布
 дизъюнкция, трансатлантическая 橫越大西洋間断分布
 дизъюнкция, транстихоокеанская 橫越太平洋間断分布
 дизъюнкция, третичная 第三紀間断分布
 дизъюнкция, черноморская 黑海間断分布
 диоптр 照准孔
 дистрофный 坏营养的
 дисфотичный пояс 弱光层
 дифференциальный вид 相异种
 дифференциация, экологическая 生态分化
 диффузная граница 扩散边界

диффузная смена 扩散演替
 диффузно (diffusus) 扩散
 диффузное внедрение 扩散侵占
 диффузное возобновление 扩散更新
 диффузное изменение 扩散变化
 диффузный фитоценоз 扩散植物群落
 дихотомическая система 二分系統
 дневник, полевой 野外日記簿
 дневник, путевой 野外日記簿
 довегетационный аспект 营养前季相
 дождемер, стереометрический 立体雨量器
 дождь, пыльцевой 花粉雨
 доминанта, второстепенная 次要优势种
 доминантность 优势度
 доминантность первого порядка 一級优势度
 древнетретичный реликт 古第三紀殘遺种
 дупло 木材空洞

Е

егилопсид 山羊麦型
 единично (einz)-gr° 独
 единовременная порубка 临时采伐
 емкость пастбища 放牧場容量
 естественный отбор второго порядка 次級自然选择
 естественный производный ценоз 自然衍生群落

3

загонный способ пастьбы 分牧法

загруженность почвы 壤土含根
程度
задернованность 生草化程度
заключительный период 最后时
期
закон предварения 先期适应定
律
закрытый ценоз 郁閉群落
замена 更新
замещение, географическое 地理
替代
замещающий ярус 替代层
замкнутость 密閉性
замкнутость, экологическая 生态
密閉性
замкнутый ареал 密閉分布区
замкнутый фитоценоз 密閉植物
群落
замкнутый ценоз 密閉群落
запись, раздельная 部分登記
зарослевый тип 植丛型
заросль (herd)-gr⁴ 丛
заросль, комбинированная 复合
植丛
заросль, обширная -gr⁵ 大丛
затемнение, сильное 强遮阴
затемнение, слабое 弱遮阴
затопление 週期性淹水
зачатковая фаза 繁殖体期
зачинающийся ряд 始兴系列
земельный циркуль 測距两脚規
зеркальная сеточка 玻璃鏡方格
網
зоидиогамия 动物媒
зоидиогамный вид 动物媒的种
зона, контактная 接触带
зона, пионерская 先鋒水平带
зональная экспозиция 显域朝向
зональный меридиан 地带子午綫

зональный склон 显域坡地
зоогамия 动物媒傳粉
зоогенная сукцессия 动物性演
替
зоохор 动物布植物

И

идентичный вид 等同种
изменение, диффузное 扩散变化
изменение, прогрессивное 进展变
化
изменение, сукцессионное 演替
性变化
изменение, фронтальное 鋒面变
化
изменение, эколого-географиче-
ское 生态地理变异
изменчивость, сукцессионная 演
替变异性
изобор 等压綫
изогиеты 等降水綫
изоградиент [气候]等梯度綫
изопира 等温度較差綫
изополь 等花粉綫
изополь, ареальная 分布区等花
粉綫
изоталантоза 等年温較差綫
изотер 比容綫
изохимена 等冬温綫
изредка (copiosus cop₁) 稍稀
инверсионная фитоформация 倒
置植物群系
инверсия 倒置現象
индивидуальное покрытие 个体
盖度
индикатор 指示群落
инкубация 进占
инозёмный вид 异地种
инорайонный вид 异区种

интенсивнокультурный ценоз 集约栽培性群落
 интерплантный культурфитоценоз 間接創造的栽培性植物群落
 интразональная экспозиция 隱域朝向
 интразональный склон 隱域坡地
 инфлюент 強力种
 исключительный вид 确限种
 искусственный ценоз 人工群落
 испаритель 蒸发計
 исполнения 整飾
 исследование, детальное 詳細調查
 исследование, рекогносцировочное 粗略調查
 исследование, специальное 專門調查
 исследование, стационарное 定位調查

K

каемчатая граница 补綴边界
 калган 殘落物
 календарный план-выпаса 放牧日程
 калориметрический учет 卡值計算
 калька 透明紙
 каменистая сукцессия 石質地演替
 камеральный период 室內时期
 каппарид 馬檳榔型
 карандаш, чертежный 繪圖筆
 карта, бланковая 格式圖
 карта водообеспеченности пастбищ 放牧場水分供应情况圖
 карта засоренности 杂草感染圖

карта, крупномасштабная 大比例尺圖
 карта, маршрутная 路綫圖
 карта, мелкомасштабная 小比例尺圖
 карта, среднемасштабная 中比例尺圖
 карта, топографическая 地形圖
 карта, черновая геоботаническая 初步地植物圖
 картограф 制圖員
 картографическая сетка 地圖方格網
 картографический приём 制圖學方法
 картонка 板紙
 каспийско-балтийская дизъюнкция 里海-波罗的海間断分布
 катастрофическая дигрессия 变革性消退
 кататермометр 冷却率溫度表
 квадрат, складной 摺疊样方框
 квадратная площадка 方形样方
 квадрат-сетка 方格網
 квазикомпонент 准主要种
 киеетекорневое растение 总状根植物
 клин (cline) 梯度种
 класс возраста 齡級
 класс поймовыносливости 耐淹性級
 классификация, генетическая 發生學分類法
 классификация, фитоценогенетическая 植物群落發生學分類法
 клематид 鉄綫蓮型
 климатип 气候生态型
 климатическая преграда 气候性障碍

климатические модификации 气候变态	комплекс, пятичленный 五元复合体
климатически-замещающий ценоз 气候性替代群落	комплекс, регрессивный 逆行复合体
климатический реликт 气候性殘遺种	комплекс, трехчленный 三元复合体
климатогенная сукцессия 气候性演替	комплекс, четырехчленный 四元复合体
климатологический приём 气候学方法	комплексирующаяся ассоциация 复合体中的群丛
климато-экогенез 气候生态发生	комплексная фитоформация 复合植物群系
клубне-корневые геофиты 块根地下芽植物	комплексность 复合性
клубне-стеблевые геофиты 块茎地下芽植物	комплексный покров 复合植被
коврик 小氈层	компонент 主要种
коленкоровый мешочек 細布小袋	конвергенции, групповой 成群趋同
колония, одновидовая 单种集群	конгрегация 群类
колония, разновидовая 异种集群	кондоминанта 共优势种
колонна, меридиональная 子午六度带	конку́рентная граница 竞争性边界
комбинация 联合	конку́рентная мощьность 竞争能力
комбинированная заросль 复合植丛	конку́рентно-мощный 强竞争的
комплекс, гетерогенный 异質复合体	конку́рентно-способный 能竞争的
комплекс, гомогенный 同質复合体	коннектор 交織建群种
комплекс, грядово-мочезинный 长丘湿洼地复合体	консассоциация 群丛联系层
комплекс, двучленный 二元复合体	консервативный эндемик 保守特有种
комплекс характерных видов 特征种組合	консерватор 保守种
комплекс, контурный 輪廓性复合体	консолидатор 团結种
комплекс, независимый 独立复合体	константность, сопряженная 共軛恆有度
комплекс, плавный 平穩性复合体	константный аспект 固定季相
	конституционная ступень 結構阶
	конституционный ярус 結構层
	контактная зона 接触带
	контактная смена 接触演替
	контактная формация 接触群系

контур 境域
 контурный комплекс 輪廓性复合
 体
 координатная схема 坐标綱要图
 копна, модельная 标准草堆
 коренное улучшение 根本改良
 коренный фитоценоз 根本植物群
 落
 кормодобывание 飼料經營
 корнестой 根群
 корреспондирующий вид 相符种
 косвенное уклонение 間接偏向
 косилка 割草器
 кочевка 移棲
 коэффициент дисперсии 分散系数
 коэффициент диффузности 扩散系
 数
 коэффициент использования над-
 земного пространства 地上空間
 利用系数
 коэффициент парусности 挡风系数
 коэффициент переваримости 消化
 度系数
 коэффициент пестроты 混杂系数
 коэффициент рассеянности 散布系
 数
 коэффициент сопряженности 共軛
 性系数
 коэффициент сходства семян
 料相似性系数
 кривая константности 恆有度曲
 綫
 кривая цветения 开花曲綫
 криптофит, болотный 沼泽隱芽植
 物
 криптофит, водяной 水生隱芽植
 物
 криптофит, сухолуговой 陆生隱芽
 植物

круг господства 优势圈
 крупнокомплексный покров 大复
 合植被
 крупномасштабная карта 大比例
 尺图
 крупноразнотравный луг 大型杂
 类草甸
 крупнотравный луг 大型草甸
 ксеромезофит 旱中生植物
 ксеротерм 旱温植物
 ксерофитизация 旱生化
 ксерофитное редколесье 旱生疏
 林
 ксерофитный ценоз 旱生群落
 культурно-производный несеяный
 ценоз 非播种的栽培性衍生群落
 культурный фитоценоз 栽培性植
 物群落
 культурный ценоз 栽培性群落
 культурфитоценоз, биоторегули-
 руемый 生活調节的栽培性植物
 群落
 культурфитоценоз, интерплантный
 間接創造的栽培性植物群落
 культурфитоценоз, педоклима-
 торегулируемый 土壤气候調节
 的栽培性植物群落
 культурфитоценоз, педорегули-
 руемый 土壤調节的栽培性植物
 群落
 культурфитоценоз супплантный
 直接創造的栽培性植物群落
 культурфитоценология 栽培植物
 群落学
 купаки 浮島
 курвиметр 曲率計
 куртина 花丛
 куртинами 成堆
 кускутид 菟絲子型

кустарниковая лесотундра 灌木

森林冻原

кустарниковый лес 灌丛森林, 灌

木森林

кустисто 成单丛

кучность 密集度

Л

лави́на, снежная 雪崩

ландшафт, геоботанический 地植

物学景观

ландшафтнзепендентный ценоз

景观独立的群落

латка (trup)-gr² 簇

латками 成簇

латочка (grup)-gr¹ 堆

легенда, полевая 野外图例

ледниковая прибрежная дизъюнк-

ция 冰川滨海间断分布

лемнид 浮萍型

лемурийская дизъюнкция 狐猴式

间断分布

лента, мерная 卷尺

лес, горелый 火烧林

лес, кустарниковый 灌丛森林,

灌木森林

лес, моховый 多藓森林

лес, однопородный 单树种森林,

单纯林

лес, сухой 旱生林

лес, травяной 多草森林

лесная сукцессия 森林演替

лесной реликт 森林残遗种

лесопарк 森林放牧场, 森林公园

лесопастбище 森林放牧场

лесосад 树木园

лесотундра, кустарниковая 灌木

森林冻原

лесотундра, моховая 多藓森林冻

原

летний покой 夏季休眠

лизиметрический приём 渗漏测

定器方法

лилеид 百合型

лимб, азимутальный 方位日晷

лимнобентое 淡水水底植物

лимнофиты 淡水植物

линейка визирная 照准尺

линия, вегетационная 植被线

линия, визирования 照准线

линия, одинакового количества

семейств 等科数线

линия, разделяющая 区分线

линия, таксационная 调查线

линия, трансектная 样条线

линия, флористическая 植物区系

线

линия, ходовая 调查线

лист 图幅

локальные 局部性的

лонциерид 忍冬型

лотусид 牛角花型

луг, деальпийский 非高山草甸

луг, крупноразнотравный 大型杂

类草草甸

луг, крупнотравный 大型草草甸

луговая сукцессия 草甸演替

луговина 小草甸

М

макроклимат 大气候

макрорайон 大区

макротерм 高温植物

мало распространенный вид 不大

普遍的种

малолетник 少年生植物

малюсид 苹果树型

маршрутная карта 路线图

маршрутная съемка 路線測量
 маршрутный абрис 路線草图
 массовая таблица объемов ство-
 лов 树干材积表
 массовый вид 群集种
 масштаб времени 時間比例尺
 масштаб шагов 步伐比例尺
 масштабная вилочка 比例叉
 межконтинентальная дизъюнкция
 洲际間断分布
 межконтинентально-горная
 дизъюнкция 洲际山区間断分布
 межледниковый реликт 間冰期殘
 遺种
 межполюсная дизъюнкция 极际
 間断分布
 межярусный вид 层間种
 мезогалофит 中生盐生植物
 мезоксилофит 中性喜酸性植物
 мезопсихрофит 中生湿冷生植物
 мезорайон 中区
 мезофитный ценоз 中生群落
 мезоценоз 中群落
 мезоэуксерофит 中生眞旱生植物
 мелкокомплексный покров 小复
 合植被
 мелкомасштабная карта 小比例
 尺图
 мелкотравье 小草
 мензула 平板仪
 мензульная съемка 平板仪測量
 меридиан, зональный 地带子午綫
 меридиональная колонна 子午六
 度带
 мерная лента 卷尺
 мерная тесьма 卷尺
 местообитание фитоценоза 植物
 群落生境
 местопроизрастание 生境复区

местопроизрастание, пионерское
 先鋒生长地点
 метод, графический 图解法
 метод изолиний 等直綫法
 метод лизиметров 滲漏測定法
 метод модельных деревьев 标准
 木法
 метод модельных копен 标准草
 堆法
 метод, монографический 专题研
 究法
 метод обхода 繞行法
 метод параллельных ходов 平行
 路線法
 метод, проективный 投影法
 метод проекции 投影法
 метод прокосов 区割法
 метод просечек 小跡地法
 метод раздельной записи 部分登
 記法
 метод схематизированных бота-
 нических карточек 模式植物学
 卡片方法
 метод точек 1.点測法; 2.着点法
 (制图)
 метод трансект 样条法
 метод, трансектный 样条法
 метод, укосно-зоотехнический 畜
 牧收割法
 метод, укосный 收割法
 метод условных знаков 符号法
 метод фитометров 植物計法
 метод, флористико-статистиче-
 ский 区系統計学方法
 метод, хозяйственный 現成草垛
 法
 метод цветного фона 着色法
 метод штриховки 阴影法
 метр, складной 摺尺

мешочек, коленкоровый 細布小袋
 мизерный 低产量的
 микропопуляция 小种群
 микрорастительная группировка
 微生物植物群聚
 микросукцессия 小演替
 микрофит 小型植物
 микрофитосреда 微生物植物环境
 микроценоз, пионерный 先鋒小群
 落
 микроценоз, разрозненный 非連
 續的小群落
 микроценоз, элементарный 初級
 小群落
 миллиметровая бумага 毫米方格
 紙
 минимум-ареал 群落最小面积
 мирмекофилия 誘蚁性
 многосековое развитие 多世紀发
 展
 многосоставная группировка 多
 成分群聚
 многоступенный ценоз 多阶群落
 многоярусный ценоз 多层群落
 множитель, проективно-весовой
 投影重量乘数
 модельная копна 标准草堆
 модельная площадка 标准样方
 модельное дерево 标准木
 мозаичная граница 鑲嵌边界
 мозаично-зарослевый тип 鑲嵌植
 丛型
 мозаично-островная граница 鑲
 嵌島状边界
 мозаичность 鑲嵌性
 мозаичный фитоценоз 鑲嵌植物
 群落
 молодой эндемизм 新兴特有現象
 моноагроценоз 单元农业群落

монографический метод 专题研
 究法
 монодоминантный ценоз 单优势
 群落
 моноклимакс 单元頂极
 монокультура 1. 单作[物]; 2. 連
 作
 моноступень 单阶
 монотонный аспект 单調季相
 монотопизм 单境发生論
 монофилетическое развитие 单元
 发育
 моноценоз 单群落
 морская преграда 海洋障碍
 мховая лесотундра 多藓森林冻
 原
 моховый лес 多藓森林
 мощность, конкурентная 竞争能
 力
 мощность, ценотическая 群落学
 能力
 мультиэдификаторный фитоценоз
 多建群种植物群落
 мультиэдификаторный ценоз 多
 建群种群落
 мусорная растительность 垃圾堆
 植被
 мусцид 藓型

Н

надземносомкнутый ценоз 地上
 郁閉群落
 надземный ярус 地上层
 накладывание 加入
 наложение 叠置
 нанофитид 矮木型
 напочвенный 貼地的
 напочвенный покров 地被层
 направляющий элемент 定向成分

напряжение выживаемости 生存
性强度
насекомоядность 食虫性
насыщенность, экземплярная 个
体飽和度
независимый комплекс 独立复合
体
незамкнутость 非密閉性
незамкнутый фитоценоз 非密閉
植物群落
незамкнутый ценоз 非密閉群落
нейтральный вид 中立种
неконстантный аспект 不固定季
相
неконстантный вид 非恒有种
ненормальный ценоз 非正常群落
необычное определение 非寻常測
定
неогенез 新生
неполночленность 非个体飽和性
неполночленный фитоценоз 非个
体飽和植物群落
неполный реликт 不完全殘遺群落
непроходимая граница 密閉边界
несеменной год 小年
несомкнутость 非郁閉性
несомкнутый фитоценоз 非郁閉
植物群落
несомкнутый ценоз 非郁閉群落
неустойчивый эдификатор 非穩定
建群种
неярусный вид 无层种
низинные джунгли 低地热带植丛
низкогорье 低位山地
низкотравье 矮草
низовое олиствление 低位生叶
нимфеид 睡蓬型
нож, ботанический 植物刀
нож, перочинный 削笔刀

номограмма 綫表
норма, ориентировочная 近似定
額
нормальный фитоценоз 正常植物
群落

O

оберточная бумага 包裝紙
обилие, весовое 重量多度
обилие, видовое 种的多度
обилие массы 重量多度
обилие объема 体积多度
обилие особей 个体多度
обилие, числовое 数目多度
облачное скопление (cumulus)
云集
обобщенный спектр 总譜
обойма, стальная 鋼夾
обоснование 定居
обруч 圓箍
обширная заросль -gr⁵ 大丛
общая полнота 总充实度
общая производительность 总生
产率
общий вид 相同种
община (schar)-gr³ 聚
объём, удельный 比容
обычное определение 寻常測定
одновидовая группировка 单种群
聚
одновидовая колония 单种集群
одновидовый ценоз 单种群落
одномерное определение 一次測
定
однопородный лес 单树种森林,
單純林
однородный фитоценоз 均匀植物
群落
односомкнутый фитоценоз 一阶

郁閉植物群落
 односомкнутый ценоз 一阶郁閉群落
 односоставная ассоциация 单成分群丛
 односоставная группировка 单成分群聚
 одноступенный ценоз 单阶群落
 одноярусное сложение 单层疊結
 одноярусный ценоз 单层群落
 окраинное уклонение 边界偏向
 оксилomezофит 喜酸性中生植物
 окультуренный фитоценоз 熟化植物群落
 олигодоминантный ценоз 寡优势种群落
 олиготермный вид 寡温性种
 олигоценоз 寡群落
 олиствение, верховое 高位生叶
 олиствение, низовое 低位生叶
 олиствение, приземное 貼地生叶
 омброфильные торфяники 喜雨泥炭沼泽
 онтоценогенез 群落个体发育
 опирающийся 支撑的
 описание, полное 詳細描述
 описание, сокращенное 簡化描述
 определение, двумерное 二次測定
 определение, необычное 非寻常測定
 определение, обычное 寻常測定
 определение, одномерное 一次測定
 определение, разверсткой 分配測定
 определитель ассоциаций 群丛检索表
 оптимум, фитоценотический 植物群落学最适度

ореофит 山区植物
 оригинал карты 原图
 ориентировочная норма 近似定額
 орнитогамия 鳥媒
 орографическая преграда 山岳形态障碍
 осевое растение 具軸植物
 осенне-зимний покой 秋冬休眠
 основа, топографическая 地形底图
 основная форма 基本类型
 остров, пионерский 先鋒島
 отава 再生草
 отавообразование 再生草形成
 отвес 測錘
 отводковая продуктивность 压条苗生产率
 открытый ценоз 稀疏群落
 отрицательная сопряженность 負共軛性
 отступающий ареал 后退分布区
 охлестывание 树枝撞击

П

палеоэндемик 古特有种
 палетка 透明方格紙
 палинология 花粉学
 пампа 盘帕群落
 пангрегация 群族
 панореофитная дизъюнкция 洲际山区間断分布
 пантограф 縮放仪
 пантографирование 縮放图法
 пантопизм 汎境发生論
 папка, ботаническая 植物夾
 папка, гербарная 蜡叶标本夾
 паразитические взаимоотношения 寄生相互关系

парсектор 勻布共建种
 паркопастбище 森林放牧場
 партийное расслоение 党派分化
 пасквальная демутиация 放牧复生
 пасквальная дигрессия 放牧消退
 пасквальная сукцессия 放牧演替
 пассивные хаефиты 被动地上芽
 植物
 пастбищеоборот 輪牧
 пастбищная сукцессия 放牧演替
 пасторальная дигрессия 牧者消
 退
 пастушеская дигрессия 牧者消退
 пациент 忍耐种
 патулектор 稀疏共建种
 пахотная демутиация 耕种复生
 пахотная сукцессия 耕种演替
 педоклиматорегулируемый куль-
 турфитоценоз 土壤气候調节的
 栽培性植物群落
 педорегулируемый культурфито-
 ценоз 土壤調节的栽培性植物群
 落
 переваримость 消化度
 пережитк 殘遺种
 перекидка 垛周
 перелет 移棲
 пересечение комплекса 复合体橫
 断法
 перестой 定型木
 перечетная ведомость 計算記錄
 簿
 период, заключительный 最后时
 期
 период, камеральный 室內时期
 период, подготовительный 准备
 时期
 период, полевой 野外时期
 периодическая дигрессия 週期性

消退
 перифитон 水生附生植物
 перочинный нож 削笔刀
 пертиненция 适应
 пессимум, экологический 生态最
 劣度
 песчаная сукцессия 砂質地演替
 пионерный микроценоз 先鋒小群
 落
 пионерская зона 先鋒水平带
 пионерская экспансия 先鋒扩大
 分布
 пионерский остров 先鋒島
 пионерский пояс 先鋒垂直带
 пионерское местопроизрастание
 先鋒生长地点
 пирогеенная сукцессия 火成演替
 пистацеид 黃連木型
 писчая бумага 宣紙
 пицеид 云杉型
 плавающий ценоз 浮动群落
 плавный комплекс 平穩性复合体
 плавы 浮动植被
 плакор 平原区域
 план 平面图
 планетарный агент 地球因素
 планиметр 求积仪
 планшет 平板
 плотинное растение 固着性植物
 плотность стояния 草群密度
 плотность, экземплярная 个体密
 度
 площадка, возобновления 更新样
 方
 площадка, выбранная 特选样方
 площадка, квадратная 方形样方
 площадка, модельная 标准样方
 площадка, прямоугольная 矩形
 样方

площадка, пустая 无株样方
 площадка, укосная 收割样方
 площадь светопользования 光綫
 利用面积
 площадь, экземплярная 个体面积
 плевниограф 雨量記錄器
 поверхностная корневая система
 表层根系
 поверхностное улучшение 表面
 改良
 погодная смена 1. 逐年演替;
 2. 天气性演替
 подвижное равновесие 可动平衡
 подвижность, сукцессивная 演替
 性移动
 подготовительный период 准备时
 期
 подземно-водно-воздушносомк-
 нутый ценоз 地下水中空气郁閉
 群落
 подземно-водносомкнутый ценоз
 地下水中郁閉群落
 подземно-надземносомкнутый це-
 ноз 地下地上郁閉群落
 подземносомкнутый ценоз 地下郁
 閉群落
 подсед 新生草
 подтопление 地下水壅高
 подъярус 亚层
 поймовыносливость 耐淹性
 показатель видовой плодovitости
 物种能育性指标
 показатель выживаемости вида
 物种生存性指标
 показатель напряжения выжи-
 ваемости 生存性强度指标
 показатель родового сходства 屬
 相似性指标
 показатель убывания флористи-

ческого сходства 植物区系相似
 減退指标
 показатель участия 参加度指标
 покой, вегетативный 营养休眠
 покой, летний 夏季休眠
 покой, осенне-зимний 秋冬休眠
 поконтурная ведомость 区界記錄
 簿
 покров, комплексный 复合植被
 покров, крупнокомплексный 大复
 合植被
 покров, мелкокомплексный 小复
 合植被
 покров, напочвенный 地被层
 покрытие, взаимное 相互盖度
 покрытие, индивидуальное 个体
 盖度
 покрытие, частное 局部盖度
 поле борьбы за существование
 生存斗争图解
 полевая легенда 野外图例
 полевая тетрадь 野外笔记簿
 полевой дневник 野外日記簿
 полевой период 野外时期
 поленица 木垛
 полиагроценоз 多元农业群落
 полигонид 蓼型
 полидоминантный ценоз 多优势种
 群落
 поликультура 混作〔物〕
 политопизм 多境发生論
 политопизм, умеренный 穩建多境
 发生論
 полифилетическое развитие 多元
 发育
 полиценоз 多群落
 полицентрический род 多中心的
 屬
 полное описание 詳細描述

полнота, общая 总充实度
 полнота, фактическая 实际充实度
 полнота, элементарная 初级充实度
 полночленность 个体饱和度
 полночленный фитоценоз 个体饱和和植物群落
 полночленный ценоз 个体饱和的群落
 полный реликт 完全残遗群落
 полный эдификатор 完全建群种
 полог, главный 主冠
 положительная сопряженность 正共軛性
 полотно, режущее 切削带
 полукультурный фитоценоз 半栽培性植物群落
 полукультурный ценоз 半栽培性群落
 полутравянистое растение 半草本植物
 полуустойчивый 半稳定的
 полярный способ 极坐标法
 понтида 古黑海大陆
 понтийская дизъюнкция 黑海间断分布
 популяция, экотипическая 生态型种群
 порослевое возобновление 萌芽新更
 порубка, единовременная 临时采伐
 порубочная демутиация 采伐复生
 порубочная дигрессия 采伐消退
 порубочная сукцессия 采伐演替
 послеледниковый реликт 冰后期残遗种
 постоянный вид 恆有种
 потамогетонид 眼子菜型

потенциал, биологический 生物潜能
 почвенная геоботаника 土壤地植物学
 почвенный бур 土鑽
 пояс, дисфотичный 弱光层
 пояс, пионерский 先锋垂直带
 пояс, эуфотичный 透光层
 прако́нтинент 古陆
 пракеан 古海
 прафлора 古植物区系
 превалент 优势种
 превалид 得势种
 преграда, биологическая 生物障碍
 преграда, климатическая 气候性障碍
 преграда, морская 海洋障碍
 преграда, орографическая 山岳形态障碍
 преграда, эдафическая 营养性障碍
 предварительное возобновление 预先更新, 伐前更新
 предварительный абрис 初步草图
 преоблада́нт 特优种
 преоблада́нт, флюктуирующий 变动特优种
 прективный приём 投影方法
 преобразование, сукцессионное 演替性改造
 пресс, ботанический 植物压器
 приём, ареографический 分布区記載学方法
 приём, гидрологический 水文学方法
 приём, картографический 制图学方法
 приём, климатологический 气候

学方法
 приём, лизиметрический 滲漏測定器方法
 приём, проективный 投影方法
 приём, сравнительно-географический 比較地理学方法
 приём, статистический 統計方法
 приём, таксационный 生产率調查方法
 приём, фитометрический 植物計方法
 приземистый 近地的
 приземное олистение 貼地生叶
 прилавок 圍崖
 примитивный фитоценоз 原始植物群落
 примитивный ценоз 原始群落
 приобщающая сукцессия 归併性演替
 приобщение, сукцессивное 演替性归併
 прирост, текущий 现实生长量
 приростный бурав 生长量測錐
 пришелец 外来植物
 прогрессивное изменение 进展变化
 прогрессивное развитие 前进发展
 прогрессивное явление 进展現象
 прогрессивный ценоз 进展群落
 прогрессивный ценотип 进展成員型
 прогрессивный эндемик 进展特有种
 прогрессия, сенокосная 割草进展
 продуктивность, диаспоровая 傳播体产品率
 продуктивность, отводковая 压条苗生产率
 продуктивность, семенная 种子生

产率
 продуктивность, споровая 孢子生产率
 продуктивность ценоза 群落产品率
 проективная численность 投影株数
 проективно-весовый множитель 投影重量乘数
 проективный вес 投影重量
 проективный метод 投影法
 проекция, вертикальная 垂直投影
 проекция, горизонтальная 水平投影
 прозелит 外来种
 производительность, валовая 总生产率
 производительность, общая 总生产率
 производительность, хозяйственная 經濟生产率
 пропорциональный циркуль 比例規
 простой аспект 简单季相
 простой фитоценоз 简单植物群落
 процесс, возобновительный 更新过程
 процесс, угасания 衰亡过程
 процесс, ценогенетический 群落发生学过程
 прямое уклонение 直接偏向
 пряморастиющий 直生的
 прямоствольный 直干的
 прямостебельный 直茎的
 прямоугольная площадка 矩形样方
 псаммогенная сукцессия 砂成演替
 псаммофитный ценоз 砂生植物

群落

- псевдорелика 假殘遺种
 псевдоэндемы 假特有种
 психромезофит 湿冷生中生植物
 пустая площадка 无株样方
 путевой дневник 野外日記簿
 пуща 密林
 пыльцевая диаграмма 花粉图
 пыльцевой дождь 花粉雨
 пыльцевой спектр 花粉譜
 пятичленный комплекс 五元复合
 体
 пятнами (maculis) 成斑点
 пятнистое возобновление 斑点更
 新
 пятнистый-аспект 斑点季相
 пятнистый-фитоценоз 斑点植物
 群落
 пятно-зарослевая стадия 点丛阶
 段
 пятном (macula) 成单斑点

Р

- равнинные джунгли 平原热带植
 丛
 разбросанно (copiosus cop₂) 零
 星
 разверсткой определение 分配
 測定
 развитие, многовековое 多世紀发
 展
 развитие, монофилетическое 单元
 发育
 развитие, полифилетическое 多元
 发育
 развитие, прогрессивное 前进发
 展
 развитие, сингенетическое 群落发
 生上的发育

- развитие, сукцессионное 演替性
 发展
 развитие, экзогенетическое 外因
 发生上的发育
 раздельная запись 部分登記
 разделяющая линия 区分綫
 размещение 配置
 равновесие, подвижное 可动平衡
 равновесие, текущее 流动平衡
 разновидовая группировка 异种
 群聚
 разновидовая колония 异种集群
 разновидовый ценоз 异种群落
 разновозрастный 异龄的
 разносоставная группировка 异成
 分群聚
 разобшенность 分散性
 разомкнутый 稀疏的
 разорванный ареал 間断分布区
 разрозненный микроценоз 非連續
 的小群落
 район растительности 植被分区
 распространенность 分布普遍程度
 распыленный ареал 星散分布区
 расселение 1.定居; 2.迁移
 рассеянная дизъюнкция 星散間
 断分布
 рассеянно (copiosus cop₃) 星散
 расслоение, партийное 党派分化
 растение, кистекорневое 总状根
 植物
 растение, осевое 具軸植物
 растение, плотинное 固着性植物
 растение, полутравянистое 半草
 本植物
 растение, свободноплавающее 自
 由漂浮植物
 растение, стержнекорневое 直根
 植物

растение, якорневое 固着性植物
 растения, стенотермные 狹温植物
 растения, стенофотичные 狹光植
 物
 растения, эвритермные 广温植物
 растения, эврифотичные 广光植物
 растительность, мусорная 垃圾堆
 植被
 расширяющийся ценоз 扩大群落
 регенеративная ступень 繁殖阶
 регенеративный ярус 繁殖层
 региональные 地方性的
 регрессивное явление 逆行現象
 регрессивный комплекс 逆行复合
 体
 регрессивный ценоз 逆行群落
 регрессивный ценотип 消退成員
 型
 редина 疏林
 редко (sparsus) sp 稀
 редколесье, ксерофитное 旱生疏
 林
 редкость 稀見度
 режущее полотно 切削带
 резкая граница 显著边界
 рекогносцировочное исследование
 粗略調查
 реликт, арктический 北极殘遺种
 реликт, бореальный 北方殘遺种
 реликт, водный 水生殘遺种
 реликт, высокогорный 高位山地
 殘遺种
 реликт, географический 地理殘遺
 种
 реликт, геоморфологический 地貌
 殘遺种
 реликт, гетерогенный 异質殘遺群
 落
 реликт, горный 山区殘遺种

реликт, древнетретичный 古第三
 紀殘遺种
 реликт, климатический 气候性殘
 遺种
 реликт, лесной 森林殘遺种
 реликт, межледниковый 間冰期
 殘遺种
 реликт, неполный 不完全殘遺群
 落
 реликт, плейстоцена 更新世殘遺
 种
 реликт, полный 完全殘遺群落
 реликт, послеледниковый 冷后期
 殘遺种
 реликт, систематический 分类学
 殘遺种
 реликт, степной 草原殘遺种
 реликт, странствующий 流动殘
 遺种
 реликт, топографический 地形殘
 遺种
 реликт, эдафический 土壤性殘遺
 种
 реликтовый эндемизм 殘遺特有
 現象
 реликтовый эндемик 殘遺特有种
 рефилльные торфяники 喜溪流泥
 炭沼泽
 ризограф 繪根仪
 рисунок-эталон 校准器
 род, полицентрический 多中心的
 屬
 розаид 薔薇型
 роль, ветроумеряемая 抑风作用
 рофугиум 避难所
 рубка ухода 撫育采伐
 румб 象限界, 罗盘方位
 ряд зачинающийся 始兴系列
 ряд синэкологический 群落生态

系列
ряд толоэкологический 局部生态系列
ряд угасающий 衰亡系列
ряд, филогенетический 系統发生学系列
ряд, фитосоциальный 植物社会系列
ряд, фитоценотический 植物群落学系列
ряд, ценогенетический 群落发生系列

С

самобытный ценоз 自成群落
самовозобновление 自身更新
самопрививка 自然嫁接
сбой 低劣牧场
световая экспозиция 朝光向
световые экологизмы 光生态适应
световыносливость 耐光性
свободноплавающее растение 自由漂浮植物
связующая ступень 联络阶
связующий ярус 联络层
сгущение границ ареалов 分布区边界的密集
североамериканская меридиональная дизъюнкция 北美子午綫間断分布
сегмент [样方的]扇形部分
сезон, активный 活跃季节
сезон, деятельный 活跃季节
сезонная форма 季节性类型
секторный способ пастьбы 分牧法
селеновый фотометр 硒質光电管
семенная продуктивность 种子生产率

семенное возобновление 种子更新
семенной год 大年
семенометр 种子計
семиассоциация 半群丛
семиингредиент 半混雜种
семифитоценоз 半植物群落
семяноуловитель 种子收集器
сенокосная прогрессия 割草进展
сенокосная сукцессия 割草演替
сенокосооборот 輪割
серия 群丛系
сетка, картографическая 地图方格網
сеточка, зеркальная 玻璃鏡方格網
сеяный ценоз 播种群落
силовик 强力种
сильное затемнение 强遮阴
симбиотические взаимоотношения 共生相互关系
синбиология 群落生物学
сингенетика 群落遺傳学
сингенетически-замещающий ценоз 群落发生性替代群落
сингенетическое развитие 群落发生上的发育
синморфология 群落形态学
синузия, внутрпочвенная 土壤內层片
синузия второго порядка 二級层片
синузия лежня 着生层片
синузия паразитных грибов 寄生真菌层片
синузия первого порядка 一級层片
синузия сапрофитов 腐生植物层片

синузия третьего порядка 三級
 层片
 синузия, эдификаторная 建群层
 片
 синузия эпифитов 附生植物层片
 синфитометрия 群落計測法
 синценогенез 环境群落发生
 синэкологически-замещающая
 ассоциация 群落生态替代群丛
 синэкологический ряд 群落生态
 系列
 синэкотип уподобления 比拟群落
 生态型
 система, глубинная корневая 深
 根系
 система, дихотомическая 二分系
 統
 система, поверхностная корневая
 表层根系
 система, среднеглубинная кор-
 невая 中深根系
 систематический реликт 分类学
 殘遺种
 ситуация, геоботаническая 地植
 物学标志
 скальная сукцессия 岩質地演替
 скирда 长[草]垛
 складной квадрат 摺叠样方框
 складной метр 摺尺
 склон, аazonальный 泛域坡地
 склон, зональный 显域坡地
 склон, интразональный 隱域坡地
 склон, субазональный 亞泛域坡
 地
 склон, субзональный 亞显域坡地
 скопление 群集
 скопление, облачное (Cumulus)
 云集
 скотобой 牲畜破坏

скрыто неполноценный ценоз 潜
 在非个体饱和的群落
 слабое затемнение 弱遮阴
 слитно (coalescens) 融合
 сложение 壘結
 сложение, вертикальное 垂直壘結
 сложение, горизонтальное 水平壘
 結
 сложение, одноярусное 单层壘結
 сложный аспект 复杂季相
 сложный фитоценоз 复杂植物群
 落
 смена, антроподинамическая 人
 为动态演替
 смена, внезапная 突然演替
 смена, временная 時間演替
 смена, диффузная 扩散演替
 смена, контактная 接触演替
 смена, погодная 1. 逐年演替,
 2. 天气性演替
 смена, постепенная 逐漸演替
 смена, ступенчатая 成阶演替
 смена, хронологическая 时序演替
 смесь, социологическая 社会混合
 体
 смешанная сукцессия 混合演替
 снежная лавина 雪崩
 снятие 撤出
 собрание 群集
 согосподствующий вид 共优势种
 содоминанта 次要优势种
 соединение 結合
 сожительство 同住結合
 сокращенное описание 簡化描述
 сомкнутость, вертикальная 垂直
 郁閉度
 сомкнутость, возможная 可能郁
 閉度
 сомкнутость, горизонтальная 水

平郁閉度
 сомкнутость, действительная 实际郁閉度
 实际郁閉度
 сомкнутый фитоценоз 郁閉植物群落
 сомкнутый ярус 郁閉层
 сообитание 同居
 сопротивление, социальное 社会阻力
 сопряженная встречаемость 共軛頻度
 сопряженная константность 共軛恆有度
 сопряженность видов 种的共軛性
 сопряженность, отрицательная 負共軛性
 сопряженность, положительная 正共軛性
 состав, ценотипический 群落成員型成分
 составление 編制
 составный фитоценоз 复合植物群落
 состояние, фенологическое 物候状态
 социабилитатор 共建种
 социальное сопротивление 社会阻力
 социологизация 社会学化
 социологическая ботаника 社会植物学
 социологическая смесь 社会混合体
 социэкология 社会生态学
 союз 群落屬
 союз царств 植物总带
 спектр, ареальный 分布区譜
 спектр, обобщенный 总譜
 спектр, пыльцевой 花粉譜

спектр, ценотипический 群落成員型譜
 специальное исследование 專門調查
 специесцикл 特殊循环
 специогенез 特殊发生
 спидометр 速率計
 список 名录
 список видов 种类名录
 список, средний 平均名录
 сплавины 浮动植被
 споровая продуктивность 孢子生产率
 способ, полярный 极坐标法
 спутник 伴生种
 сравнительно-географический приём 比較地理学方法
 среда, грунтовая 地体环境
 среда, фитоценогическая 植物群落环境
 среднеглубинная корневая система 中深根系
 среднемасштабная карта 中比例尺图
 средний список 平均名录
 среднораспространенный вид 中度普遍的种
 стадия, пятно-зарослевая 点丛阶段
 стальная обойма 鋼夾
 стамеска 木凿
 старика 殘落物
 старье 殘落物
 статистический приём 統計方法
 стационар 定位
 стационарное исследование 定位調查
 стелларид 繁縷型
 стелящийся 平臥的

стенотермные растения 狹温植物
 стенофагия 狹食性
 стенофотичные растения 狹光植物
 степная сукцессия 草原演替
 степной реликт 草原殘遺种
 степь, четырехзлаковая 四禾草草原
 стереометрический дождемер 立体雨量器
 стержневой ценоз 典型群落
 стержнекорневое растение 直根植物
 стипейд 針茅型
 стог 圓[草]垛
 столп 砥柱种
 странствующий реликт 流动殘遺种
 ступенчатая смена 成阶演替
 ступенчатость 成阶現象
 ступень 阶
 ступень, второстепенная 次要阶
 ступень, главная 主要阶
 ступень, конституционная 結構阶
 ступень, регенеративная 繁殖阶
 ступень, связующая 联络阶
 ступень, сукцессионная 演替阶
 субзональный склон 亞泛域坡地
 субарктогорная дизъюнкция 亞北極山区間断分布
 субассоциация 亞群丛
 субассоциация, ареогенетически-замещающая 分布区发生上替代的亞群丛
 суббиполярная дизъюнкция 亞两极間断分布
 субзональный склон 亞显域坡地
 субинфлюент 亞强力种
 субпревалид 亞得勢种

субсоциабилатор 亞共建种
 субтропические джунгли 亞热带植丛
 субфитоценоз 亞植物群落
 субформация 亞群系
 субэдификатор 亞建群种
 сужающийся ценоз 縮小群落
 сукно 氈紙
 сукцессивная граница 演替性边界
 сукцессивная подвижность 演替性移动
 сукцессивное приобщение 演替性归併
 сукцессионная изменчивость 演替性变异
 сукцессионная ступень 演替阶
 сукцессионное изменение 演替性变化
 сукцессионное преобразование 演替性改造
 сукцессионное развитие 演替性发展
 сукцессионный ярус 演替层
 сукцессия, автогенетическая 自发演替
 сукцессия, автономная 自律演替
 сукцессия, антропогенная 人为演替
 сукцессия, антроподинамическая 人为动态演替
 сукцессия, водная 1.水生群落演替; 2.水中环境演替
 сукцессия, воздушная 空气环境演替
 сукцессия, галогенная 盐成演替
 сукцессия, геогенная 地成演替
 сукцессия, гидрогенная 水成演替
 сукцессия, глинистая 粘質地演替

сукцессия, зоогенная 动物性演替
 сукцессия, каменная 石質地演替
 сукцессия, климатогенная 气候性演替
 сукцессия, лесная 森林演替
 сукцессия, луговая 草甸演替
 сукцессия, пастбищная 放牧演替
 сукцессия, пахотная 耕种演替
 сукцессия, песчаная 砂質地演替
 сукцессия, пирогенная 火成演替
 сукцессия, порубочная 采伐演替
 сукцессия, приобщающая 归併性演替
 сукцессия, псаммогенная 砂成演替
 сукцессия, сенокосная 割草演替
 сукцессия, скальная 岩質地演替
 сукцессия, смешанная 混合演替
 сукцессия, степная 草原演替
 сукцессия, фенисекциальная 割草演替
 сукцессия, эдафогенная 土壤性演替
 сукцессия, экзогенетическая 外因演替
 сукцессия, экскарационная 耕种演替
 сукцессия, эксцизионная 采伐演替
 сукцессия, эндодинамическая 內因动态演替
 сукцессия, эндоэкогенетическая 內因生态演替
 суплантажный культурфитоценоз 直接創造的栽培性植物群落
 сухой лес 旱生林
 сухопутный криптофит 陆生隱芽

植物

схема, координатная 坐标綱要图
 съемка астролябией 等高仪測量
 съемка бусолью 罗盘仪測量
 съемка, геоботаническая 地植物学測量
 съемка, глазомерная 目測
 съемка, маршрутная 路綫測量
 съемка, мензульная 平板仪測量
 съемка, параллельными ходами 平行路綫測量
 съемка теодолитом 經緯仪測量
 съемка, топографическая 地形測量
 съемка эккером 直角器測量

T

таксационная линия 調查綫
 таксационный приём 生产率調查方法
 таксид 紫杉型
 талассохор 海布植物
 текущее равновесие 流动平衡
 текущий прирост 现实生长量
 тельма, мерная 卷尺
 теодолит 經緯仪
 термические экологизмы 热生态适应
 термоэлемент 温差电偶
 тетрадь, полевая 野外記錄簿
 тилиид 椴型
 тип, биологический 生物学类型
 тип, зарослевый 植丛型
 тип кустарниково-лесных фитоценозов 灌木森林群落型
 тип кустарниково-моховых фитоценозов 灌木藓类群落型
 тип кустарниково-травяных фитоценозов 灌木草本群落型

тип кустарниковых фитоценозов
 灌木群落型
 тип лесно-моховых фитоценозов
 森林藓类群落型
 тип лесных фитоценозов 森林群
 落型
 тип лесно-кустарниковых фитоце-
 нозов 森林灌木群落型
 тип лесно-травяных фитоценозов
 森林草本群落型
 тип мозаично-зарослевый 镶嵌植
 丛型
 тип мохово-кустарниковых фито-
 ценозов 多藓灌木群落型
 тип моховолесных фитоценозов
 多藓森林群落型
 тип мохово-травяных фитоцено-
 зов 多藓草本群落型
 тип моховых фитоценозов 藓类
 群落型
 тип насаждения 林分型
 тип пастбища 放牧场类型
 тип травяно-кустарниковых фито-
 ценозов 多草灌木群落型
 тип травяно-лесных фитоценозов
 多草森林群落型
 тип травяно-моховых фитоценозов
 草本藓类群落型
 тип травяных фитоценозов 草本
 群落型
 топографическая карта 地形图
 топографическая основа 地形底
 图
 топографическая съемка 地形测
 量
 топографический реликв 地形殘
 遺种
 топоэкологический ряд 局部生态
 系列

торфяники, омброфильные 喜雨
 泥炭沼泽
 торфяники, реофильные 喜溪流泥
 炭沼泽
 точка визирования 照准点
 травяный лес 多草森林
 трансатлантическая дизъюнкция
 横越大西洋間断分布
 трансгенез 迁移发生
 трансектная вилочка 样条叉
 трансектная линия 样条綫
 трансектный метод 样条法
 транспортир 分度器
 транстихоокеанская дизъюнкция
 横越太平洋間断分布
 третичная дизъюнкция 第三紀間
 断分布
 трехсомкнутый ценоз 三阶郁閉群
 落
 трехчленный комплекс 三元复合
 体
 трижды надземносомкнутый
 ценоз 三重地上郁閉群落
 трижды подземносомкнутый
 ценоз 三重地下郁閉群落
 туземная флора 乡土植物区系
 туземнонеполночленный фитоценоз
 乡土植物非个体饱和的群落
 туземнополночленный фитоценоз
 乡土植物个体饱和的群落
 туссилегид 款冬型
 тыловая часть 后方部分

У

убежище 避难所
 убиквист 随遇植物
 угасающая фаза 衰亡阶段
 угасающий ряд 衰亡系列
 удельный объём 比容

уклонение, косвенное 間接偏向
 уклонение, окраинное 边界偏向
 уклонение, прямое 直接偏向
 укосная площадка 收割样方
 укосный метод 收割法
 улучшение, коренное 根本改良
 улучшение, поверхностное 表面改良
 умброфильный 喜阴的
 умброфит 阴地植物
 умеренный политоизм 穩健多境
 发生論
 уподобление, экологическое 生态
 趋同
 условно неполночленный ценоз,
 相对非个体饱和的群落
 условно одновозрастный 相对同
 龄的
 устойчиво-производный 穩定衍生
 的
 устойчивый ценотип 穩定成員型
 устойчиво-эдификатор 穩定建群
 种
 уход за лесом 森林撫育
 участие 参加度
 учет, калориметрический 卡值計
 算

Ф

фаза бутонизации 結蕾期
 фаза вегетативного покоя 营养
 休眠期
 фаза вегетации 营养期
 фаза всходов 出苗期
 фаза выбрасывания соцветий 花
 序出現期
 фаза, дигрессивная 消退时期
 фаза, зачатковая 繁殖体期
 фаза колошения у злаков 禾本

科植物的抽穗期
 фаза плодоношения 結实期
 фаза прорастания 发芽期
 фаза, угасающая 衰亡阶段
 фаза, фенологическая 物候期
 фаза цветения 开花期
 фактическая полнота 实际充实度
 фаутность 病腐程度
 фенисекциальная сукцессия 割草
 演替
 фенологическая фаза 物候期
 фенологическое состояние 物候状
 态
 ферулид 阿魏型
 физиономика 外貌学說
 физиономический гомогенитет
 外貌均匀度
 филлобий 叶上动物
 филогенетическая смена расти-
 тельности 植被的系統发生学演
 替
 филогенетический ряд 系統发生
 学系列
 фитогения 植物历史学
 фитогидрозна 水文带
 фитология 个体植物学
 фитомелиорация 土壤植被改良
 фитометрический приём 植物計
 方法
 фитосоциальный ряд 植物社会系
 列
 фитосоциологическая близость
 植物社会学相近性
 фитосреда 植物环境
 фитосреда элементарная 初級植
 物环境
 фитоформация 植物群系
 фитоформация, инверсионная
 倒置植物群系

- фитоформация, комплексная 复
 合植物群系
 фитоценогенез 植物群落发生
 фитоценогенетическая классифи-
 кация 植物群落发生学分类法
 фитоценогения 植物群落发生学
 фитоценоз, двусомкнутый
 二阶郁閉植物群落
 фитоценоз, девственный 原生植物
 群落
 фитоценоз, дигрессирующий 消
 退植物群落
 фитоценоз, диффузный 扩散植物
 群落
 фитоценоз, замкнутый 密閉植物
 群落
 фитоценоз, коренный 根本植物群
 落
 фитоценоз, культурный 栽培性植
 物群落
 фитоценоз, мозаичный 镶嵌植物
 群落
 фитоценоз, мультиэдикаторный
 多建群种植物群落
 фитоценоз, незамкнутый 非密閉
 植物群落
 фитоценоз, неполночленный 非个
 体飽和植物群落
 фитоценоз, несомкнутый 非郁閉
 植物群落
 фитоценоз, нормальный 正常植物
 群落
 фитоценоз, однородный 均匀植物
 群落
 фитоценоз, односомкнутый 一阶
 郁閉植物群落
 фитоценоз, окультуренный 熟化
 植物群落
 фитоценоз, полночленный 个体飽
 和植物群落
 фитоценоз, полукультурный 半栽
 培性植物群落
 фитоценоз, примитивный 原始植
 物群落
 фитоценоз, простой 简单植物群
 落
 фитоценоз, пятнистый 斑点植物
 群落
 фитоценоз, сложный 复杂植物群
 落
 фитоценоз, сомкнутый 郁閉植物
 群落
 фитоценоз, составный 复合植物
 群落
 фитоценоз, туземнонеполночлен-
 ный 乡土植物非个体飽和的群
 落
 фитоценоз, туземнополночленный
 乡土植物个体飽和的群落
 фитоценоз, элементарный 初級植
 物群落
 фитоценоз, яруснонасыщенный
 层飽和植物群落
 фитоценоз, ярусноненасыщенный
 层不飽和植物群落
 фитоценозы, гетерогенные 杂质植
 物群落
 фитоценозы, гомогенные 純質植
 物群落
 фитоценозообразование 植物群落
 形成
 фитоценология, экспериментальная
 实验植物群落学
 фитоценотическая среда 植物群
 落环境
 фитоценотический оптимум 植物
 群落学最适度
 фитоценотический ряд 植物群落

学系列

фитоценозотоп 植物群落生境
 флора, туземная 乡土植物区系
 флористика 植物区系学
 флористико-статистический метод
 区系統計学方法
 флористическая линия 植物区系
 綫

флористический гомогенитет
 种类成分均匀度

флорграфия 植物区系記載学

флюгер 测风器, 风向标

флюктуирующий преобладающий
 变动特优种

форма, биологическая 生物学类
 型

форма, основная 基本类型

форма, сезонная 季节性类型

формация, контактная 接触群系

фотоактинометр 露光計

фотометр, селеновый 硒質光电管

фотоэлемент 光电管

фрагмент ценозов 植物群落片段

фрагмент ярусов 层片段

фрагмитид 蘆葦型

фронтальное внедрение 鋒面侵
 占

фронтальное изменение 鋒面变
 化

X

хамефиты, активные 主动地上芽
 植物

хамефиты, пассивные 被动地上
 芽植物

характерность 特征度

хвост 附随种

хищнические взаимоотношения
 捕食相互关系

хищничество 捕食性

ходовая линия 調查綫

хозяйственная производитель-
 ность 經濟生产率

хозяйственный метод 現成草垛法

хронологическая смена 时序演替

хронология сообществ 群落时序
 学

Ц

цветение, вторичное 次生开花

цветистость ценоза 开花度

цельность 整体性

ценобионт 群落成員

ценогенез 群落发生

ценогенетическая ареалология 群
 落发生分布区学

ценогенетически-замещающая
 ассоциация 群落发生替代群丛

ценогенетический процесс 群落发
 生学过程

ценогенетический ряд 群落发生
 系列

ценогения 群落历史学

ценогеография 群落地理学

ценоз, автогенетически-заме-
 щающий 自发演替性替代群落

ценоз, водносомкнутый 水中郁閉
 群落

ценоз, временный 暂时群落

ценоз, высотнозамещающий 垂直
 替代群落

ценоз, генетически-замещаю-
 щий 发生性替代群落

ценоз, гидрофитный 水生群落

ценоз, граничный 接界群落

ценоз, двусомкнутый 二阶郁閉群
 落

ценоз, девственный 原生群落

ценоз, естественный производный
 自然衍生群落
 ценоз, закрытый 郁閉群落
 ценоз, замкнутый 密閉群落
 ценоз, интенсивнокультурный 集约栽培性群落
 ценоз, искусственный 人工群落
 ценоз, климатически-замещающий 气候性替代群落
 ценоз, ксерофитный 旱生群落
 ценоз, культурно-производный несеяный 非播种的栽培性衍生群落
 ценоз, культурный 栽培性群落
 ценоз, ландшафтинdependentный 景观独立的群落
 ценоз, мезофитный 中生群落
 ценоз, многоступенный 多阶群落
 ценоз, многоярусный 多层群落
 ценоз, монодоминантный 单优种群落
 ценоз, мультизидификаторный 多建群种群落
 ценоз, надземносомкнутый 地上郁閉群落
 ценоз, незамкнутый 非密閉群落
 ценоз, ненормальный 非正常群落
 ценоз, несомкнутый 非郁閉群落
 ценоз, одновидовый 单种群落
 ценоз, односомкнутый 一阶郁閉群落
 ценоз, одноступенный 单阶群落
 ценоз, одноярусный 单层群落
 ценоз, олигодоминантный 寡优种群落
 ценоз, открытый 稀疏群落
 ценоз, плавающий 浮动群落
 ценоз, подземно-водновоздушносомкнутый 地下水中空气郁

閉群落
 ценоз, подземно-водносомкнутый 地下水中郁閉群落
 ценоз, подземно-надземносомкнутый 地下地上郁閉群落
 ценоз, подземносомкнутый 地下郁閉群落
 ценоз, полидоминантный 多优种群落
 ценоз, полночленный 个体饱和的群落
 ценоз, полукультурный 半栽培性群落
 ценоз, примитивный 原始群落
 ценоз, прогрессивный 进展群落
 ценоз, псаммофитный 砂生植物群落
 ценоз, разновидовый 异种群落
 ценоз, расширяющийся 扩大群落
 ценоз, регрессивный 逆行群落
 ценоз, самобытный 自成群落
 ценоз, сеяный 播种群落
 ценоз, сингенетически-замещающий 群落发生性替代群落
 ценоз, скрыто неполночленный 潜在非个体饱和的群落
 ценоз, стержневый 典型群落
 ценоз, сужающийся 缩小群落
 ценоз, трехсомкнутый 三阶郁閉群落
 ценоз, условно неполночленный 相对非个体饱和的群落
 ценоз, четырехсомкнутый 四阶郁閉群落
 ценоз, чистый 純群落
 ценоз, экогенетически-замещающий 生态发生性替代群落
 ценоз, экологическиограниченный 生态局限群落

ценоз, элементарный 初級群落
 ценоз, явно неполночленный 显然
 非个体飽和的群落
 ценозобразователь 群落形成种
 ценологический ареал 群落学分
 布区
 ценосреда 群落环境
 ценотип 群落成員型
 ценотип, прогрессивный 进展成
 員型
 ценотип, регрессивный 消退成員
 型
 ценотип, устойчивый 穩定成員型
 ценотипический состав 群落成員
 型成分
 ценотипический спектр 群落成員
 型譜
 ценотическая мощьность 群落学能
 力
 ценоэотип 群落生态型
 цикл 1. 循环; 2. 群丛循环
 цикл господства 优势循环
 цикл сраживания 放牧循环
 цикличность комплексов 复合体
 的循环性
 циркуль, земельный 測距两脚規
 циркуль, пропорциональный 比例
 規
 циркумантарктический вид 环南
 极种
 циркумпольярный ареал 环北极分
 布区
 циркумпольярный вид 环北极种

Ч

частичный ареал 局部分布区
 частное покрытие 局部盖度
 часть, авангардная 前方部分
 часть, адвентикаторная 偶見种部

分

часть, ассектаторная 附屬种部分
 часть, тыловая 后方部分
 часть, эдификаторная 建群种部
 分
 чаща 密植丛
 черновая геоботаническая карта
 初步地植物图
 черноморская дизъюнкция 黑海
 間断分布
 чертёжник 制图員
 чертёжный карандаш 繪图笔
 четырехзлаковая степь 四禾草草
 原
 четырехсомкнутый ценоз 四阶郁
 閉群落
 четырехчленный комплекс 四元
 复合体
 численность, проективная 投影株
 数
 числовое обилие 数目多度
 чистый ценоз 純群落

Ш

шагомер 步程器
 широко распространенный вид
 非常普遍的种
 шкала активного богатства 有效
 肥力等級
 шкала аллювиальности 冲积度等
 級
 шкала верности 确限度等級
 шкала влаголюбия 喜湿度等級
 шкала возобновления 更新等級
 шкала жизненного состояния 生
 活状态等級
 шкала засоренности 杂草感染度
 等級
 шкала кислотности 酸度等級

шкала общественности 聚生度等級

шкала поедаемости 适口性等級

шкала поймовыносливости 耐淹性等級

шкала проективного покрытия 投影盖度等級

шкала размещения растений 植物配置等級

шкала солончаковатости 盐化度等級

шкала увлажнения 湿度等級

шпагат 細繩

штабель 木楞

Э

эвритермные растения 广温植物

эврифагия 广食性

эврифотичные растения 广光植物

эвтропные 专性虫媒

эдафическая преграда 营养性障碍

эдафический вид 择土植物种

эдафический реликт 土壤性殘遺种

эдафогенная сукцессия 土壤性演替

эдафотип 土壤生态型

эдификатор, аутохтонный 固有建群种

эдификатор, дигрессивный 消退期建群种

эдификатор, неустойчивый 非稳定建群种

эдификатор, полный 完全建群种

эдификатор, устойчивый 稳定建群种

эдификаторная синюзия 建群层

片

эдификаторная часть 建群种部分

эдификаторофилы 喜建群种

эдификаторофобы 嫌建群种

эзогенез 内部发生

эйремы 汎布种

экземплярная насыщенность 个体饱和度

экземплярная плотность 个体密度

экземплярная площадь 个体面积

экзогенез 外因发生

экзогенетическая сукцессия 外因演替

экзогенетическое развитие 外因发生上的发育

экзохория 体外傳布

экер 直角器

эклиметр 傾角測量器

экогенез 生态发生

экогенетически-замещающий

ценоз 生态发生性替代群落

экологизмы, световые 光生态适应

экологизмы, термические 热生态适应

экологическая аномалия 生态异常

экологическая дифференциация 生态分化

экологическая замкнутость 生态密閉性

экологический ареал 生态分布区

экологический пессимум 生态最劣度

экологически ограниченный

ценоз 生态局限群落

экологическое уподобление 生态趋同
 эколого-географическое изменение 生态地理变异
 экоморфа 生态型
 экотипическая популяция 生态型种群
 экоэлемент 生态成分
 эксарационная сукцессия 耕种演替
 экспансия, внешняя 外部扩大分布
 экспансия, пионерская 先锋扩大分布
 экспериментальная агроценология 实验农业群落学
 экспериментальная фитоценология 实验植物群落学
 эксплерент 占空种
 эксплуатация 开发
 экспозиция, азональная 泛域朝向
 экспозиция, ветровая 朝风向
 экспозиция зональная 显域朝向
 экспозиция, интразональная 隐域朝向
 экспозиция, световая 朝光向
 эксцизионная сукцессия 采伐演替
 электротермометр 电气温度计
 элемент, направляющий 定向成分
 элементарная полнота 初级充实度
 элементарная фитосреда 初级植物环境
 элементарный микроценоз 初级小群落
 элементарный фитоценоз 初级植

物群落
 элементарный ценоз 初级群落
 элизия 撤出
 эндемизм, молодой 新兴特有现象
 эндемизм, реликтовый 残遗特有现象
 эндемик, консервативный 保守特有种
 эндемик, прогрессивный 进展特有种
 эндемик, реликтовый 残遗特有种
 эндемит 特有种
 эндемы 特有种
 эндодинамическая сукцессия 内因动态演替
 эндозоогенез 内因生态发生
 эндозоогенетическая сукцессия 内因生态演替
 эпиморфа 地区外貌
 эпифагия 小区外貌
 эпифитон 水生附生植物
 этикетка 标签
 эуассоциация 真群丛
 эуксеромезофит 真旱生中生植物
 эуфитоценоз 真植物群落
 эуфотичный пояс 透光层
 эфармония 和谐发育
 эфемерность 短生性

Ю

юнион 联合成员
 юниперид 桧型

Я

явление, прогрессивное 进展现象
 явление, регрессивное 逆行现象
 явно неполночленный ценоз 显然非个体饱和的群落

якорневое растение 固着性植物
 ярус, второстепенный 次要层
 ярус, главный 主要层
 ярус, господствующий 主要层
 ярус, демулационный 复生层
 ярус, дигрессивный 消退层
 ярус, замещающий 替代层
 ярус, конституционный 结构层
 ярус, надземный 地上层
 ярус, регенеративный 繁殖层
 ярус, связующий 联络层

ярус, сомкнутый 郁闭层
 ярус, сукцессионный 演替层
 яруснонасыщенный 层饱和的
 яруснонасыщенный фитоценоз 层
 饱和植物群落
 ярусноненасыщенный 层不饱和
 的
 ярусноненасыщенный фитоценоз
 层不饱和植物群落
 ярусный вид 成层种

中科院植物所图书馆



S0041862

俄 汉
植物地理学、植物生态学、地植物学名詞
(增訂本)

編訂者 中 国 科 学 院
編譯出版委员会名詞室
出版者 科 学 出 版 社
北京朝陽門大街117号
北京市書刊出版業營業許可証出字第 061号
印刷者 中 国 科 学 院 印 刷 厂
总經售 新 华 書 店

1959年 1月第一版
1959年 1月第一次印刷
(京)0001-3,000

書号: 1555 字数: 59,000
开本: 787×1092 1/32
印张: 1 1/4

定价: (10) 0.20元

俄國植物地理學植物生態學
地植物學名詞 增訂

58.856072

104

69.6056

統一書号:

定 价: 0.2